AFS

Vivre Sans Frontière

Rapport d'activité 2012

Programmes interculturels dans 50 pays

ÉDITORIAL

Hélène Henry
Philippe Peccatier

Cette année, 765 jeunes, français et étrangers, ont vécu une expérience extraordinaire avec AFS Vivre Sans Frontière. Avec eux, ce sont leurs parents, leurs frères et sœurs, leurs amis de France et d'ailleurs, leur famille d'accueil et même nos 630 bénévoles qui ont voyagé à travers les frontières et les cultures… En tout, des milliers de personnes autour du monde qui, maintenant, sont liées les unes aux autres pour le reste de leur vie.

2012 est aussi l'année où le réseau bénévole s'est élargi, où nos relations avec les établissements scolaires se sont épanouies et où nous avons renforcé l'ouverture sociale de nos programmes… Mais on oublierait presque tous ces efforts, aussi importants soient-ils, devant les rires, les larmes, les embrassades émues et les regards complices de ces personnes qui, il y a quelques mois à peine, ne se connaissaient pas encore !

En 2014, AFS-VSF célébrera nos ambulanciers qui pendant la Première Guerre mondiale sont intervenus pour sauver des vies sur les champs de bataille. Nous leur devons tout : la culture de la paix et son corollaire, le dialogue entre les cultures. À cette occasion, des délégations du monde entier viendront en France pour commémorer cet événement et ainsi mieux faire connaitre l'héroïsme et les valeurs des fondateurs de notre mouvement aujourd'hui présent dans plus de 50 pays.

Hélène Henry
Présidente

Philippe Peccatier
Directeur national

PARTIR, ACCUEILLIR… UN RÉSEAU MONDIAL QUI SE BOUGE POUR L'APPRENTISSAGE INTERCULTUREL

AFS Vivre Sans Frontière est une association reconnue d'utilité publique à vocation éducative, qui a pour mission de fournir aux jeunes et aux adultes *« des possibilités d'apprentissage interculturel pour les aider à développer leurs connaissances, leurs attitudes et leur compréhension des autres en vue de l'avènement d'un monde plus juste et plus pacifique »* (article 1 des statuts d'AFS Vivre Sans Frontière). Elle est membre du réseau international *AFS Intercultural Programs*.

Partir, accueillir… apprendre

Les séjours éducatifs d'AFS Vivre Sans Frontière associent scolarisation et accueil en famille bénévole. Ils sont conçus pour permettre à toutes les parties prenantes de développer des compétences interculturelles indispensables pour vivre, travailler et communiquer avec les autres.

Une organisation bénévole

L'une des caractéristiques d'AFS est d'être une organisation qui repose principalement sur des bénévoles, qu'il s'agisse des bénévoles actifs ou des familles d'accueil. Rémunérer les familles d'accueil relèverait en effet d'une démarche commerciale qui ne correspond pas à notre idéal d'apprentissage et de découverte.

Soutenir les établissements scolaires

AFS Vivre Sans Frontière est partenaire des établissements scolaires pour sensibiliser les jeunes à l'apprentissage interculturel. Elle collabore chaque année avec 400 établissements scolaires relevant de 25 académies.

L'ouverture sociale chez AFS

Le niveau des ressources ne doit pas être un obstacle à la mobilité et à l'apprentissage interculturel. AFS Vivre Sans Frontière attribue chaque année des bourses grâce à son fonds de solidarité et à la recherche de fonds.

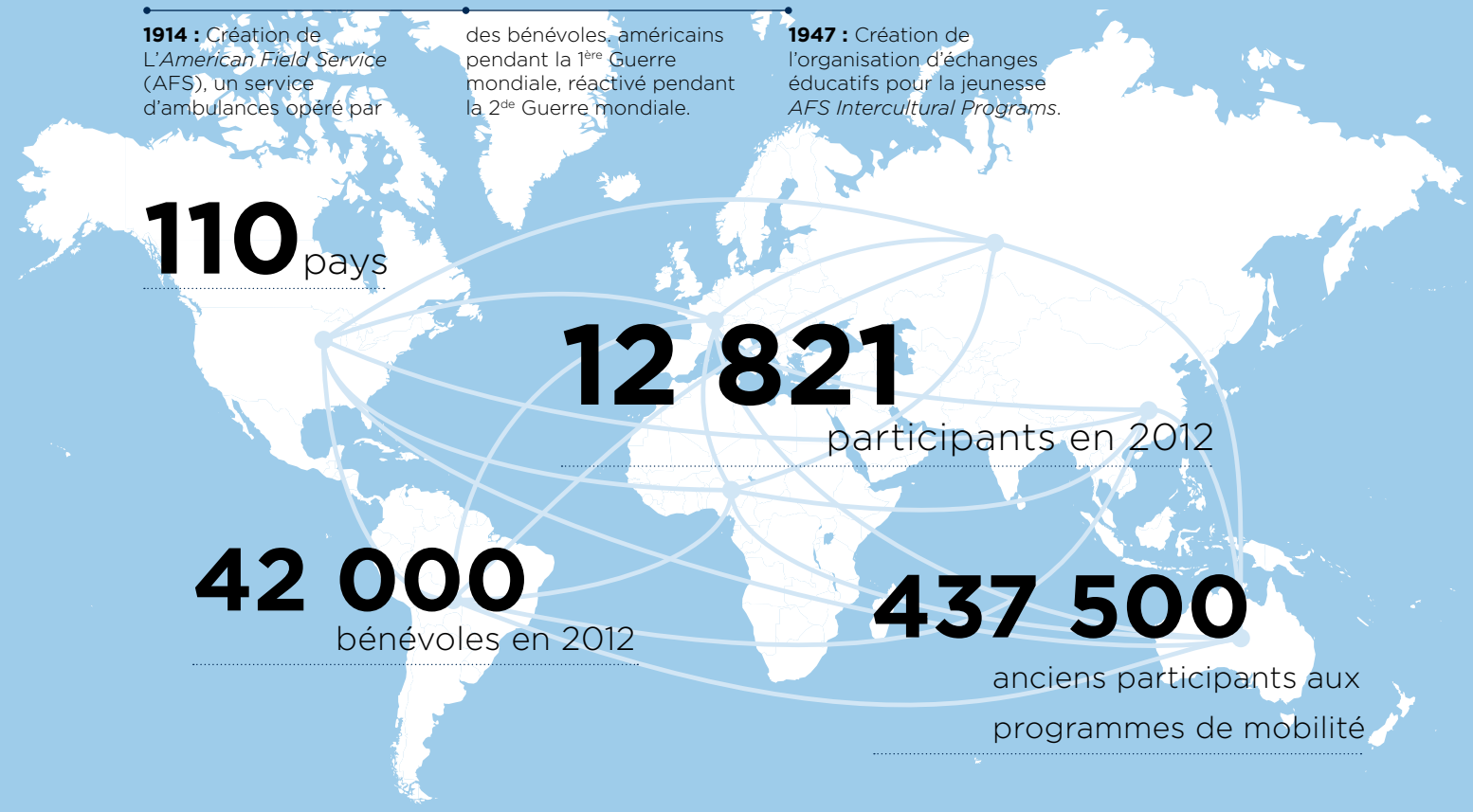
Les programmes de mobilité en 2012 4
Le bénévolat en 2012 6
Rétrospective 2012 8
AFS partenaire des établissements scolaires 10
L'ouverture sociale 12
Rapport financier 14
Gouvernance 15

Conception : août 2013 / Maquette : AFS Vivre Sans Frontière / Impression : Lilabox
Crédit photos : AFS Vivre Sans Frontière et Max Imbert

DANS LE MONDE AFS INTERCULTURAL PROGRAMS

1914 : Création de L'*American Field Service* (AFS), un service d'ambulances opéré par des bénévoles, américains pendant la 1ère Guerre mondiale, réactivé pendant la 2de Guerre mondiale.

1947 : Création de l'organisation d'échanges éducatifs pour la jeunesse *AFS Intercultural Programs*.



110 pays

12 821 participants en 2012

42 000 bénévoles en 2012

437 500 anciens participants aux programmes de mobilité

EN FRANCE AFS VIVRE SANS FRONTIÈRE

Le **Conseil d'Administration**, composé des élus des associations membres, définit les orientations d'AFS Vivre Sans Frontière.

Les **25 Associations Affiliées**, indépendantes, organisent les programmes de mobilité en région.

Le **Siège National**, qui compte 18 salariés, coordonne les actions en région sous l'autorité du Conseil d'Administration.

En 2012, les programmes de mobilité d'AFS Vivre Sans Frontière ont concerné

330 lycéens français partis à l'étranger

435 lycéens étrangers accueillis en France

630 bénévoles actifs

+ de 2000 adhérents

Créée en 1947, AFS Vivre Sans Frontière compte près de

10 000 anciens participants

Les programmes de mobilité en 2012

Départ : 33 pays représentés en 2012

En 2012, 330 jeunes venus de toutes les régions de France ont choisi de vivre une expérience interculturelle à l'étranger avec AFS Vivre Sans Frontière et de découvrir l'un des 33 pays représentés cette année. Deux tiers des participants ont choisi le programme d'une année scolaire.

La participation a légèrement augmenté cette année, et certaines destinations ont connu un engouement particulier, comme l'Argentine, le Brésil, l'Inde, les Philippines, l'Islande ou le Japon.

Cette année encore, les jeunes participants ont plus qu'apprécié leur expérience : 91 % d'entre eux se disent satisfaits de leur programme et recommanderaient AFS Vivre Sans Frontière (source : enquête réalisée en 2012).

Accueil : 53 nationalités représentées en 2012

En 2012, 435 participants ont été accueillis dans toutes les régions de France, pour la plupart dans le cadre de programmes de longue durée (un semestre ou une année scolaire).

53 nationalités issues des cinq continents étaient représentées cette année, dont pour la première fois la Serbie et la Bulgarie. Cette diversité, encouragée par AFS Vivre Sans Frontière, reflète aussi l'attractivité de la France.

La satisfaction des familles d'accueil bénévoles est au rendez-vous : plus de huit sur dix se disent satisfaites de leur préparation à l'accueil et de l'accompagnement proposé par AFS Vivre Sans Frontière tout au long du programme (source : enquête réalisée en 2012).

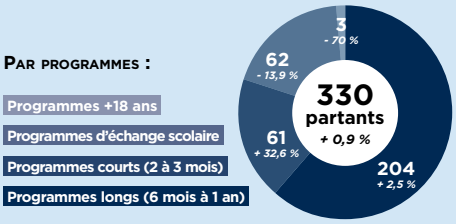
L'accompagnement au cœur des programmes

En 2012, AFS Vivre Sans Frontière a organisé 50 week-ends d'accompagnement pédagogique en régions et 3 week-ends d'accompagnement pédagogique nationaux (voir encadré ci-contre).

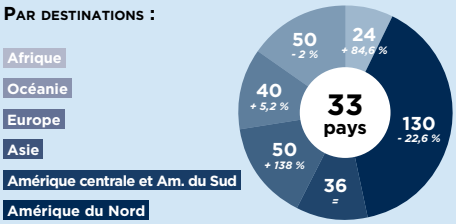
Départ

(Les % indiquent l'évolution par rapport à 2011)

Par programmes :



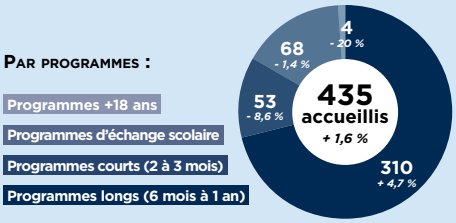
Par destinations :



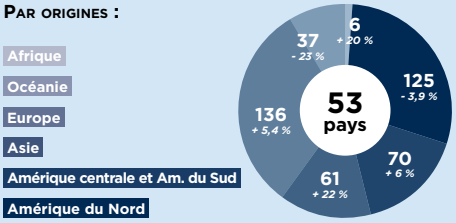
Accueil

(Les % indiquent l'évolution par rapport à 2011)

Par programmes :



Par origines :



Qu'est-ce que l'accompagnement des programmes ?

Partir à l'étranger est une opportunité extraordinaire de développer des compétences interculturelles, atouts majeurs pour le parcours scolaire, universitaire et citoyen des participants. Mais l'expérience ne suffit pas : elle doit être associée à une réflexion pour laquelle un accompagnement pédagogique est nécessaire.
AFS Vivre Sans Frontière organise six temps de réflexion répartis avant, pendant et après l'expérience à l'étranger. L'expérience devient ainsi une méthode éducative pour appréhender la complexité et la diversité du monde.

Le bénévolat en 2012

+ 20 % de bénévoles en 2012

Depuis ses origines, l'activité d'AFS Vivre Sans Frontière repose sur l'engagement de son réseau de bénévoles, caractérisé par l'intégration de personnes de 16 à 85 ans qui participent en fonction de leurs envies et disponibilités. Le bénévolat est la colonne vertébrale d'AFS Vivre Sans Frontière et de son projet éducatif.

En 2012, priorité a été donnée à l'intégration de nouveaux bénévoles actifs, et des outils ont été développés en ce sens. Le nombre de bénévoles actifs est ainsi passé à 630, en augmentation de 20 % par rapport à 2011.

Au total, AFS Vivre Sans Frontière compte plus de 2 000 adhérents, regroupés en 25 associations locales indépendantes couvrant l'ensemble du territoire français.

La formation des bénévoles au cœur du projet AFS

Pour mener à bien son action éducative et assurer la qualité de l'accompagnement des programmes de mobilité, AFS Vivre Sans Frontière propose aux bénévoles de se former et de développer de nouvelles compétences à tout âge.

Un cycle national de formation, organisé en septembre 2012, a réuni 20 formateurs et une centaine de bénévoles venus de toute la France pour se perfectionner dans les différents domaines liés à la vie de l'association. Au-delà de la formation, cet évènement annuel a aussi pour objectif de renforcer la cohésion du réseau en permettant aux bénévoles de se rencontrer et d'échanger. Les différents ateliers de ce cycle national de formation se sont articulés autour de quatre axes : initiation au bénévolat, programmes accueil et départ, développement du réseau bénévole et administration et comptabilité.

En plus de ce cycle national de formation, des réunions d'échanges et de formation aux postes clés de la vie associative ont été organisées régulièrement tout au long de l'année.

« Je suis bénévole AFS pour promouvoir l'ouverture sur le monde ! »

Dominique, bénévole depuis 1993

« Avoir le monde à portée de main, c'est ça AFS ! »

Camille, bénévole depuis 2011

« Être bénévole AFS, c'est découvrir le monde de chez soi, apprendre sur de nombreuses autres cultures, et en redemander ! »

Léo, bénévole depuis 2011

2 000
adhérents

630
bénévoles actifs

+20 %
de bénévoles actifs depuis 2011

Fin de séjour pour

Xinyu (Chine)

Prachaya (Thaïlande)

Sympathie entre bénévoles et accueillis

Des amitiés se créent pour toute la vie !

Janvier
Arrivée de la deuxième vague d'accueillis pour l'année scolaire 2011-2012

Janvier-mars
Départ des lycéens français pour les programmes d'un semestre et d'une année scolaire dans les pays de l'hémisphère Sud

Mars
Premier Conseil fédéral d'AFS Vivre Sans Frontière, réunion de discussion et de coordination entre les associations locales

Avril
Formation des bénévoles en charge des relations avec les établissements scolaire

Mai
Assemblée générale d'AFS Vivre Sans Frontière à Montpellier

Juillet
Retour de tous les accueillis de l'année scolaire 2011-2012

Juillet - Sept
Départ des lycée
pour les progran
d'un semestre et
année scolaire e
programmes cou

RÉTRO 2012

Regardez la vidéo "Devenez super bénévoles AFS !" tournée pendant la Superformation !

bit.ly/afsbenevole

L'équipe d'animateurs bénévoles lors de l'arrivée des accueillis

Simona (Serbie) et la famille Claire-Lefebure

"Ce n'est plus un pays qui représente l'actualité pour nous, c'est un pays qui représente des amis !"

Benoit, père d'accueil de Simona (Serbie)

bit.ly/afsaccueil

Ding Ding (Chine) et la famille Reugé

tembre

ens français
nmes
t d'une
t pour les
urts

Septembre

Arrivée de la première vague d'accueillis pour l'année scolaire 2012-2013

Novembre

Deuxième Conseil fédéral de l'année 2012

Septembre

« Superformation », cycle national de formation des bénévoles aux différents domaines de la vie associative

Octobre

« Week-end des rentrants » : les jeunes participants français de l'année 2011-2012 se réunissent pour faire le bilan de leur expérience.

Décembre

Arrivée des accueillis pour les programmes de deux mois

Joaquin (Mexique) découvre sa famille d'accueil

Les accueillis visitent Paris le jour de leur arrivée

Melania (Indonésie) et Kobina (Ghana)

Regardez les vidéos des chansons de Melania avec sa sœur d'accueil Manon : bit.ly/afsmelania !

[Cliquez ici pour retourner au sommaire]

AFS partenaire des établissements scolaires

Des outils pour l'apprentissage interculturel en classe

AFS Vivre Sans Frontière propose aux enseignants des outils et des méthodes pour intégrer la dimension interculturelle à leur approche éducative. En 2012, AFS Vivre Sans Frontière a été sollicitée par les académies de Bordeaux et de Besançon pour animer des ateliers de formation à l'occasion de deux journées inscrites au plan académique de formation.

AFS Vivre Sans Frontière met aussi à la disposition des enseignants des outils pour aborder la dimension interculturelle en classe. Une affiche pédagogique, accompagnée d'un livret explicatif, permettent de visualiser le concept de culture et les différentes étapes de l'immersion culturelle, et proposent une définition des concepts de base de l'apprentissage interculturel par immersion.

Soutenir les lycées dans leur ouverture internationale

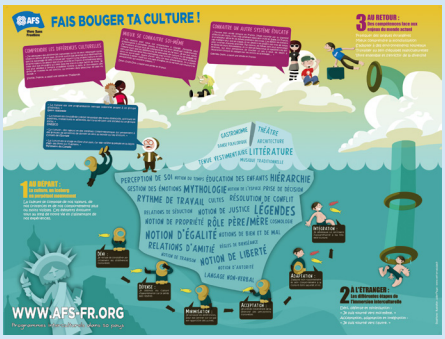
AFS Vivre Sans Frontière contribue à l'ouverture internationale des établissements scolaires en facilitant la scolarisation de jeunes lycéens étrangers. Cette initiative participe au développement des compétences civiques et linguistiques des élèves.

En 2012, 25 académies et plus de 400 établissements scolaires sont concernés par les programmes de mobilité d'AFS Vivre Sans Frontière.

Encourager la recherche sur l'éducation interculturelle

AFS Vivre Sans Frontière encourage la recherche sur l'éducation Interculturelle à travers sa revue biannuelle *Cultures Sans Frontière*.

En 2012, les numéros 2 et 3 ont été publiés, avec les contributions respectives de Dominique Groux, professeure d'éducation comparée à l'Université Catholique de Paris, et de Fred Dervin, professeur de linguistique à l'Université d'Helsinki (Finlande).



400

établissements scolaires sont concernés par les programmes de mobilité d'AFS Vivre Sans Frontière

92 %

des établissements ayant accueilli un lycéen étranger avec AFS Vivre Sans Frontière souhaitent recommencer

Qu'est-ce que l'apprentissage interculturel ?

L'apprentissage interculturel peut faire partie des outils utiles dans nos efforts pour cerner la complexité du monde d'aujourd'hui, pour nous comprendre un peu mieux, nous-mêmes mais aussi les autres [...] Il apparaît comme un processus de développement personnel avec des implications collectives. Son intérêt se situe au niveau de la façon dont nous vivons ensemble au sein de nos sociétés.

T-Kit n°4, L'apprentissage Interculturel, Éd. du Conseil de l'Europe, 2001

L’ouverture sociale en 2012

Plus de 85 000 € de bourses attribuées sur les fonds d'AFS Vivre Sans Frontière

AFS Vivre Sans Frontière ne tire pas de profit de son activité, les frais de participation versés par les familles de partants servant uniquement à couvrir les tâches et les frais engagés pour le séjour. Pour permettre l'accès à ses programmes au plus grand nombre, la fédération dispose d'un fonds de bourse alimenté par un prélèvement de 4 % sur l'ensemble des frais de participation versés.

En 2012, AFS Vivre Sans Frontière a attribué 85 156 € de bourses à des participants aux programmes à l'étranger grâce à son fonds de bourses.

Plus de 64 000 € de bourses attribuées sur les fonds récoltés

Au-delà de son fonds de bourse, AFS Vivre Sans Frontière collecte des fonds pour permettre à davantage de jeunes de bénéficier de ses programmes. En 2012, 64 844 € de bourses supplémentaires ont pu être accordés grâce aux fonds récoltés auprès d'entreprises, de collectivités publiques, d'associations et de donateurs particuliers (voir ci-contre la liste des principaux partenaires en 2012).

Au total, en 2012, 56 jeunes – soit 1 partant sur 6 – ont reçu une aide financière provenant soit du fonds de bourse AFS, soit de la recherche de fonds, soit des deux. Ce sont ainsi 150 000 € qui ont été distribués.

Objectif : doubler le nombre de boursiers en 2014

À l'approche du Centenaire du réseau AFS, AFS Vivre Sans Frontière lance une campagne de collecte de fonds inédite, à travers le projet « 100 bourses pour le Centenaire ». Avec le soutien d'AFS et de partenaires externes, une centaine de jeunes devrait ainsi accéder aux programmes interculturels AFS, sans conditions de moyens.

Pour atteindre cet objectif et le pérenniser, un groupe de travail, composé de bénévoles et de salariés, s'est constitué en 2012 dans le but de créer de nouveaux outils pour favoriser la recherche de nouveaux partenaires.

Ils nous ont soutenu en 2012 :

FLASH de La Courneuve

FERRERO

IPSEN Innovation for patient care

Baden-Württemberg

Serez-vous des nôtres l'année prochaine ?

150 000 €
de bourses accordées

1 partant sur 6
a bénéficié d'une bourse en 2012

« En 2012, 56 jeunes – soit 1 partant sur 6 – ont reçu une aide financière, provenant soit du fonds de bourses AFS, soit de la recherche de fonds, soit des deux. Ce sont ainsi 150 000 € qui ont été distribués. »

Synthèse des résultats 2012 de la fédération

AFS Vivre Sans Frontière est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et ne fait donc pas de bénéfices sur ses programmes. Elle s'autogère grâce aux frais de participation des séjours et ne dépend pas de subventions externes pour le fonctionnement de sa structure.

En 2012, le résultat net comptable était de 18 209 € (contre -10 982 € en 2011), le total des recettes des programmes était de 2 890 373 €, et le total du bilan de la fédération s'élevait à 1 171 813 €.

Les comptes de la fédération AFS Vivre Sans Frontière ont été certifiés par le cabinet d'expertise comptable Expertise & Développement.

		2012		**2011**
PROGRAMMES DÉPART				
Nombre de partants		330 partants		327 partants
Recettes		2 088 148		2 067 255
Dépenses		-1 669 045		-1 637 969
- Dont Fonds de bourse	-85 156		-79 300	
TOTAL		419 103		429 286
PROGRAMMES ACCUEIL				
Nombre d'accueillis		435 accueillis		428 accueillis
Recettes		802 225		735 115
Dépenses		-521 568		-463 742
TOTAL		280 657		271 373
VIE ASSOCIATIVE				
Dépenses		-189 879		-156 288
- Dont réunions statutaires	-53 284		-47 212	
- Dont formation des bénévoles	-43 089		-35 204	
TOTAL		-189 879		-156 288
STRUCTURE				
Fonctionnement du Siège National		-183 701		-216 041
Masse salariale hors programmes		-307 971		-339 312
TOTAL		-491 672		-555 353
RÉSULTAT ANNUEL		**18 209**		**-10 982**

Conseil d'Administration 2013

Hélène Henry
Présidente

Stéphanie Trilles
Secrétaire Générale

Guy Marin
Trésorier Général

Saman Hosseini
Vice-président

Jules Bardy
Secrétaire Adjoint

Roselyne Batteux
Trésorière Adjointe

Administrateurs :
Michel Antoine
Nadine Bewende
Adrien Fernandez
Joshua Fitoussi
Françoise Fossat
Daniel Quintin

Un réseau de 25 Associations Affiliées

AFS Alsace
Départements 67, 68, 90

AFS Artois
Département 62

AFS Aube
Départements 08, 10, 51, 52

AFS Auvergne
Départements 03, 15, 43, 63

AFS Bourgogne Franche-Comté
Départements 21, 25, 39, 58, 70, 71, 89

AFS Bretagne
Départements 22, 29, 35, 56

AFS Centre
Départements 18, 28, 36, 37, 41, 45

AFS Collines du Rhône
Départements 07, 26

AFS Corrèze
Département 19

AFS De la Loire aux Alpes
Départements 01, 38, 42, 69, 73, 74

AFS Île-de-France
Départements 75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95

AFS Languedoc-Roussillon
Départements 11, 12, 30, 34, 48, 66

AFS Loire-Atlantique - Vendée
Départements 44, 85

AFS Maine
Départements 49, 53, 72

AFS Midi Pyrénées
Départements 09, 12, 31, 32, 65, 81, 82

AFS Nord Flandre
Département 59 (centre)

AFS Nord Hainaut - Sambre - Avesnois
Département 59

AFS Nord Littoral
Département 59 (littoral)

AFS Normandie
Départements 14, 27, 50, 61

AFS PACA
Départements 04, 05, 06, 13, 2A, 2B, 83, 84

AFS Pays de la Garonne
Départements 33, 40, 47, 64

AFS Périgord
Départements 23, 24, 87

AFS Picardie
Départements 02, 27, 60, 80, 76

AFS Poitou-Charentes
Départements 16, 17, 79, 86

AFS Vosges-Lorraine
Départements 54, 55, 57, 88

Les responsables du Siège National

Philippe Peccatier
Directeur national

Samantha Boissy
Responsable Administration, Finances et Partenariats

Simon Papet
Coordinateur Départ

Anaïs Crouzet
Coordinatrice Accueil

Claire Rozier
Coordinatrice Relations écoles, Pédagogie interculturelle et Formation

Elsa Tremel
Animatrice du Réseau bénévole

Lévi-Avishaï Léger-Tanger
Responsable Communication et Relations publiques

AFS
Vivre Sans Frontière

AFS Vivre Sans Frontière

Association reconnue d'utilité publique
Agréée Jeunesse et Éducation populaire
Immatriculée auprès de l'agence Atout France
Membre de l'UNSE et de l'Office qui bénéficie du soutien du Ministère des Sports, de la Jeunesse, de l'Éducation populaire et de la Vie associative

L'Office Office national de garantie des séjours et stages linguistiques

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DES SPORTS, DE LA JEUNESSE, DE L'ÉDUCATION POPULAIRE ET DE LA VIE ASSOCIATIVE

46 rue du Commandant Jean Duhail
94132 Fontenay-sous-Bois Cedex

Tél : +33 (0)1 45 14 03 10
Email : info-france@afs.org
Site : www.afs-fr.org
Facebook : facebook.com/afsvivresansfrontiere

Programmes interculturels dans 50 pays